

2020
JORDAN
درفت
DRIFT

المملكة الأردنية الهاشمية
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات
الأردنية لرياضة السيارات
بطولة الأردن للدرفت
التعليمات العامة
٢٠٢٠
الإصدار ١,٠

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
NATIONAL SPORTING AUTHORITY
JORDAN MOTORSPORT
JORDAN DRIFT CHAMPIONSHIP
GENERAL PRESCRIPTIONS
2020
VERSION 1.0

CONTENTS

1.	Introduction	3	٣
2.	Organisation	3	٣
3.	Championship Rounds	3	٣
4.	Eligibility & Championship Points	4	٤
5.	Participation	6	٦
6.	Entry Forms, Fees & Insurance	7	٧
7.	Competition Numbers, Start & Adv.	8	٨
8.	Eligible Vehicles	10	١٠
9.	Supplementary Regulations	10	١٠
10.	Documentation	10	١٠
11.	Scrutineering	11	١١
12.	Running the Race	11	١١
13.	Results	13	١٣
14.	Additional Instructions	14	١٤
15.	Prizes and Trophies	15	١٥
16.	Protests and Appeals	16	١٦
17.	Infringements and Penalties	17	١٧
18.	Amending the Regulations	18	١٨

المحتويات

١.	مقدمة	٣
٢.	التنظيم	٣
٣.	جولات البطولة	٣
٤.	التأهل ونقاط البطولة	٤
٥.	المشاركة	٦
٦.	نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين	٧
٧.	أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات	٨
٨.	المركبات المؤهلة	١٠
٩.	التعليمات التكميلية	١٠
١٠.	التدقيق الإداري	١٠
١١.	الفحص الفني	١١
١٢.	مجريات السباق	١١
١٣.	النتائج	١٣
١٤.	تعليمات إضافية	١٤
١٥.	الجوائز والكؤوس	١٥
١٦.	الاعتراض والاستئناف	١٦
١٧.	المخالفات والعقوبات	١٧
١٨.	تعديل القوانين	١٨

1. INTRODUCTION

- 1.1 This championship will run in compliance with the 2020 FIA International Sporting Code and its appendices, these General Prescriptions & the Supplementary Regulations of each Race.
- 1.2 These regulations are drafted in Arabic and English.
- 1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

2. ORGANISATION

- 2.1 The National Sporting Authority (ASN) in Jordan is Jordan Motorsport or whoever it authorises.
- 2.2 The ASN organises the Jordan Drift Championship which is detailed in Articles "3 & 4" below.
- 2.3 The Organising Committee for each race is appointed by the ASN and mentioned in the Supplementary Regulations of the race.
- 2.4 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan
P.O. Box 143222 - Amman, 11814 Jordan
Tel: +962 (6) 585 0626
Fax: +962 (6) 588 5999
Email: registration@jordan-motorsport.com
Web: www.jordan-motorsport.com

3. CHAMPIONSHIP ROUNDS

- 3.1 The championship consists of four (4) national drift challenges including "Power Challenge".
- 3.2 Each race consists of:
 - 3.2.1 1st and 2nd qualifying runs where all the competitors registered in that race take part.
 - 3.2.2 3rd run for the top thirteen (13) competitors with the highest score obtained in the first and second qualifying runs.
- 3.3 Points registered in the 3rd run are decisive, points registered in the first two runs are not carried over into run three.
- 3.4 Rescheduling, adding or cancelling rounds:
 - 3.4.1 The ASN reserves the right to reschedule a race, provided it announced twelve (12) days before its schedule.
 - 3.4.2 The ASN reserves the right to add a race other than those mentioned in article "3.1" provided its announced fif-

١. مقدمة

١,١ تجري أحداث هذه البطولة طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته لعام ٢٠٢٠ الصادر عن "الفيا"، هذه التعليمات العامة والتعليمات التكميلية التي تصدر لكل سباق.

٢,١ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.

٣,١ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

٢. التنظيم

١,٢ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن هي الأردنية لرياضة السيارات أو من تفوضه بذلك.

٢,٢ تنظم الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بطولة الأردن للدرفت المبينة تفاصيلها في المواد "٣ و ٤" أدناه.

٣,٢ اللجنة المنظمة لكل سباق هي من تعينه الهيئة الوطنية لرياضة السيارات والمذكورة في التعليمات التكميلية للسباق.

٤,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات واللجنة المنظمة:

الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني
ص. ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢
بريد: registration@jordan-motorsport.com
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

٣. جولات البطولة

١,٣ تتكون البطولة من أربعة (٤) سباقات درفت وطنية من ضمنها "تحدي القوة".

٢,٣ يتكون كل سباق من السباقات المذكورة من:

١,٢,٣ جولتين تأهليتين أولى وثانية يشارك فيهما جميع المتسابقين المسجلين في ذلك السباق.

٢,٢,٣ جولة ثالثة لأفضل ثلاثة عشرة (١٣) متسابق ممن حصلوا على أفضل نتيجة من الجولتين الأولى والثانية التأهليتين.

٣,٣ تعتبر النقاط المسجلة في الجولة الثالثة هي الحاسمة ولن تنتقل نقاط ونتائج الجولتين الأولى والثانية إلى الجولة الثالثة.

٤,٣ تغيير، إضافة أو إلغاء جولات البطولة:

١,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات تغيير موعد أي سباق على أن يتم الإعلان عن ذلك قبل موعد إقامته بإثني عشر (١٢) يوماً.

٢,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إضافة سباق غير المذكورين في الفقرة "١,٣" على أن يتم الإعلان عنها قبل موعد إقامتها بخمسة عشر (١٥)

teen (15) days before the new date.

3.4.3 The ASN reserves the right to cancel any of the races mentioned in article "3.1" for force majeure reasons, provided its announced before the start of the race.

3.5 If a race is terminated and/or stopped before reaching it's intended finish, and the final classification is announced at that point, the points granted will be the same as if the race is completed according to its published program. If the race is terminated before reaching 50% of its program it will be cancelled or rescheduled by a decision from the ASN.

3.6 If a race is cancelled by the ASN the championship points will be those registered at that point.

3.7 The top Sixteen (16) competitors holding a valid Jordanian competition license with the highest points will qualify for the 2019 "Red Bull Car Park Drift" provided they started in three (3) rounds in the Jordan Drift Championship.

4. ELIGIBILITY & CHAMPIONSHIP POINTS

4.1 The Jordan Drift Championship consists of all the rounds mentioned in article "3.1".

4.2 Points will be registered for all the competitors participating in the races according to their overall results in each race, according to table below:

Position	١٦-١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	٢	٤	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨	٢٠	٢٥	النقاط

4.3 Points will be calculated in each race as follows:

4.3.1 Drift Race: according to their classification multiplied by one (1).

4.3.2 Power Challenge: according to their classification multiplied by one & half (1.5).

4.3.3 One (1) point will be added to any competitor in any of the races to his championship points regardless of his final result if his rank is over sixteenth (16) provided he scored points in one run at least.

4.4 Points are added for the competitor not the car.

4.5 If more than one competitor score exactly the same points total at the end of the season the rules for deciding the winner is:

4.5.1 The greater number of first places, then second places, then third places, etc., achieved in the final classifications in the Championship, counting only those races which have served to make up their points total.

يوما.

٣,٤,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إلغاء سباق من السباقات المدرجة في الفقرة "١,٣" لظروف القاهرة على أن يتم الإعلان عن إلغائها قبل موعد انطلاق السباق.

٥,٣ إذا أنهى أي سباق وأوقف قبل بلوغ نهايته المقررة، وأعلنت النتائج النهائية عند تلك النقطة، فإن نقاط البطولة الممنوحة ستكون هي ذاتها كما لو أن السباق قد استكملت مجرياته حسب البرنامج المقرر له. أما في حالة إنهاء السباق قبل مرور ٥٠٪ من مجرياته يلغى أو يقام مرة أخرى في موعد جديد بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٦,٣ إذا ألغى سباق بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات، تحسم البطولة بما تم تسجيله من نقاط.

٧,٣ سيتأهل ستة عشر (١٦) متسابق من يحملون رخصة تسابق أردنية الحاصلين على أعلى النقاط في البطولة للمشاركة في تصفيات رد بول درفت لعام ٢٠٢٠ شريطة الانطلاق في ثلاثة (٣) جولات من بطولة الأردن للدرفت.

٤. التأهل ونقاط البطولة

١,٤ تشكل كافة السباقات المذكورة في الفقرة "١,٣" بطولة الأردن للدرفت.

٢,٤ تسجل النقاط تلقائياً لكافة المتسابقين المشاركين في جولات البطولة حسب الترتيب العام في كل جولة كما في الجدول التالي:

٣,٤ تحسب النقاط في كل سباق كما يلي:

١,٣,٤ سباق الدرفت: تحسب نقاط المتسابق بمعامل واحد (١) حسب نتيجته في السباق.

٢,٣,٤ تحدي القوة: تحسب نقاط المتسابق بمعامل واحد ونصف (١,٥) حسب نتيجته في السباق.

٣,٣,٤ سيضاف لكل متسابق في أي سباق نقطة واحدة (١) على نقاطه المسجلة في البطولة بغض النظر عن نتيجته في السباق إذا كان ترتيبه يتجاوز السادس عشر (١٦) شريطة تسجيل علامات في جولة واحدة على الأقل.

٤,٤ تحسب النقاط للسائق وليس للسيارة.

٥,٤ إذا تعادل أكثر من متسابق بمجموع النقاط المسجلة في نهاية الموسم يعتمد الأسلوب التالي:

١,٥,٤ عدد مرات الفوز بالمركز الأول، إن تساوى العدد يحسب عدد مرات الفوز بالمركز الثاني، وهكذا... التي حصلوا عليها في التصنيف النهائي للبطولة مع الأخذ بعين الاعتبار السباقات التي شاركوا فيها فقط.

4.5.2 The greater number of highest places achieved in the classification in the rounds, counting only those races in which each of the drivers concerned have taken part, one 11th place is better than any number of 12th places, one 12th place is better than any number of 13th places, and so on.

4.5.3 In case of a further tie, the ASN will decide the winner.

4.6 Teams Championship will be as follows:

4.6.1 Teams points will be calculated in each race.

4.6.2 Team points will be calculated by adding the best two (2) results obtained by the same team members in the race.

4.6.3 If a team replaces any of their members in races, points registered for that competitor in previous races will not be accounted for.

4.6.4 If more than one team score exactly the same points total at the end of the season the rules for deciding the winner is as mentioned in paragraph "5.4".

4.7 Teams general instructions:

4.7.1 Teams must register at the JMS for two hundred fifty (250) JD inclusive tax, provided the registration is completed before the first race.

4.7.2 Team members names must be registered upon registering the team. Team members may not be replaced afterwards without OC approval.

4.7.3 Teams may add members provided the total number does not exceed four (4) with the approval of the OC.

4.7.4 Team members cars may be changed after the start of the championship.

4.7.5 The competitor must register the team name on the entry form, no change is allowed after closing time.

4.7.6 The minimum number of cars per team is two (2) and the maximum is four (4) cars.

4.7.7 Team prize will be cancelled if less than three (3) teams are registered, registration fees will be refunded if less than that registered.

٢,٥,٤ أفضل المراكز التي حصل عليها المتعادلين في الجولات التي شاركوا فيها. الحصول على المركز الحادي عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثاني عشر عدة مرات، والحصول على المركز الثاني عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثالث عشر عدة مرات، وهكذا.

٣,٥,٤ إذا استمر التعادل تتخذ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات القرار الفاصل.

٦,٤ تحسب نقاط بطولة الفرق كما يلي:

١,٦,٤ تحسب النقاط تلقائياً لكل فريق في نفس السباق.

٢,٦,٤ تحسب نقاط الفريق بجمع نقاط أفضل نتيجتين (٢) لأعضاء الفريق الواحد المسجلين في السباق.

٣,٦,٤ إذا استبدل الفريق أي من أعضائه في أي من الجولات لن تحسب نقاط ذلك المتسابق التي حصل عليها في الجولات السابقة.

٤,٦,٤ إذا تعادل أكثر من فريق بمجموع النقاط المسجلة في نهاية الموسم يعتمد الأسلوب الوارد في الفقرة "٥,٤" لتحديد الفائز.

٧,٤ تعليمات عامة للفرق:

١,٧,٤ يجب تسجيل الفريق لدى الأردنية لرياضة السيارات مقابل رسم قدره مئتان وخمسون (٢٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات على أن يتم التسجيل قبل أول سباق.

٢,٧,٤ يجب تسجيل أسماء أعضاء الفريق عند تسجيل الفريق في بداية الموسم ولا يجوز استبدال أي من أعضاء الفريق بعد ذلك دون موافقة اللجنة المنظمة.

٣,٧,٤ يحق للفريق إضافة أعضاء شريطة أن لا يتجاوز مجموع عدد أعضائه أربعة (٤) وبموافقة اللجنة المنظمة.

٤,٧,٤ يجوز استبدال سيارات الفريق بعد انطلاق البطولة.

٥,٧,٤ يجب على المشارك تسجيل اسم الفريق التابع له على نموذج التسجيل ولن يقبل تغيير اسم الفريق بعد إغلاق التسجيل.

٦,٧,٤ الحد الأدنى لعدد سيارات الفريق هو سيارتين (٢) والحد الأعلى هو أربعة (٤) سيارات.

٧,٧,٤ تلغى جائزة الفرق في حال تسجيل أقل من ثلاثة (٣) فرق وترد رسوم الاشتراك في حال تسجيل أقل من ذلك.

5. PARTICIPATION

5.1 Participation in the Jordan Drift Championship is open to Jordanians and non-Jordanians

5.2 Jordanians wishing to participate must hold:

5.2.1 A valid drivers license issued from the Licensing & Registration Department.

5.2.2 A valid Drift competition license issued by the ASN - Jordan Motorsport in accordance with the "FIA" and ASN regulations.

5.3 Non-Jordanians wishing to participate must hold:

5.3.1 A valid Drift competition license issued by the national sporting authority in his country, in addition they must present a no objection letter from their ASN in accordance with the FIA regulations.

5.4 Competition Licenses:

5.4.1 Competition licenses are valid from the date of issue to the end of the working day on 31/12 of the same year it was issued.

5.4.2 National license (ND): issued to new competitors and allows them to participate in national drift races only.

5.4.3 International license (IND): issued to competitors who hold a national license (ND) and permits them to participate in all the national and international drift races, provided they participated in not less than four (4) national drift races in the previous two years.

5.4.4 Competition License conditions:

5.4.4.1 A certificate of Medical Aptitude duly signed and stamped by the doctor or medical centre appointed by the ASN must be submitted.

5.4.4.2 The applicant must attend in person when submitting the application form, proxy is not allowed without the approval of the ASN.

5.5 Any participant who obtained a temporary license issued by the RACJ must provide the ASN with a letter of clearance before issuing the competition license.

5.6 Participating on two (2) cars in the same race is not allowed.

5.7 Two (2) competitors only can participate on the same car in the same race.

5.8 Max\Min number of participants in any race is decided by the OC as stated in the SR of that race.

5.9 Foreign participation: Any competitor may participate in Drift races outside Jordan after obtaining a

٥. المشاركة

١,٥ المشاركة في بطولة الأردن للدرفت مفتوحة للأردنيين وغير الأردنيين.

٢,٥ يجب على المتسابق الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

١,٢,٥ رخصة قيادة سارية المفعول صادرة عن إدارة ترخيص السواقين والمركبات.

٢,٢,٥ رخصة تسابق درفت سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات - الأردنية لرياضة السيارات حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفا" وقوانين الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٣,٥ يجب على المتسابق غير الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

١,٣,٥ رخصة تسابق درفت سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في بلده بالإضافة إلى تقديم عدم ممانعة للمشاركة بالشكل الذي تراه الهيئة مناسبًا، حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفا".

٤,٥ رخص التسابق:

١,٤,٥ يسري مفعول رخص التسابق من تاريخ إصدارها وحتى نهاية دوام يوم ١٢/٣١ من نفس سنة الإصدار.

٢,٤,٥ الرخصة الوطنية (ND): تصدر لأي متسابق جديد وتسمح لحاملها المشاركة في سباقات الدرفت الوطنية فقط.

٣,٤,٥ الرخصة الدولية (IND): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة تسابق وطنية (ND) وتسمح لهم بالمشاركة في سباقات الدرفت الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن أربعة (٤) سباقات درفت وطنية خلال السنتين السابقتين.

٤,٤,٥ شروط إصدار رخصة التسابق:

١,٤,٤,٥ يجب تقديم شهادة اللياقة الصحية اللازمة موقعة ومختومة حسب الأصول من الطبيب أو المركز الطبي المعتمد من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٢,٤,٤,٥ يجب حضور صاحب الطلب شخصيًا عند تقديم طلب إصدار رخصة التسابق ولا يقبل إثابة شخص آخر دون موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٥,٥ أي مشارك يحمل لوحة إدخال مؤقتة من قبل نادي السيارات الملكي الأردني عليه تزويد اللجنة المنظمة ببراءة الزمة الخاصة بتلك السيارة وتصويب أوضاعها حسب الأصول، وذلك قبل إصدار رخصة التسابق.

٦,٥ لا يجوز للمتسابق المشاركة بسيارتين (٢) في نفس السباق.

٧,٥ يجوز لمتسابقين اثنين (٢) فقط المشاركة على نفس السيارة.

٨,٥ الحد الأقصى/الأدنى لعدد المتسابقين في أي سباق يحدد بقرار من اللجنة المنظمة وكما هو مبين في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٩,٥ المشاركة الخارجية: يجوز لأي متسابق المشاركة في سباقات الدرفت خارج الأردن شريطة الحصول على موافقة خطية من الهيئة الوطنية لرياضة

written approval from the ASN provided they hold a valid international competition license of grade (IND).

السيارات على أن يكون حاصل على رخصة تسابق دولية من فئة (IND).

5.10 All competitors must behave properly and in good sportsmanship and abide by the FIA International Sporting Code under pain of penalty as stipulated in article "17.1.1" at the discretion of the stewards of that race in addition to any penalties that may be applied by the ASN.

١٠,٥ على جميع المتسابقين التحلي بالروح الرياضية والتصرفات اللائقة واتباع كافة قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيآ" - نظام الرياضة الدولي تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "١٧,١,١٠", أذناه وقرار هيئة الحكام لذلك السباق بالإضافة لأية عقوبات تقررها الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

6. ENTRY FORMS, FEES & INSURANCE

٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين

6.1 Entry form must be submitted and accompanied by the entry fees and a valid competition license after signing the form by the entrant personally or by an authorised person in front of a JMS official during the registration period mentioned in the race SR.

١,٦ يقدم طلب الاشتراك مرفقاً به رخصة تسابق سارية المفعول بعد توقيعه من قبل المشترك شخصياً أو من ينوب عنه خطياً أمام مسؤول من رياضة السيارات في الأردن في رياضة السيارات خلال فترة التسجيل المذكورة في التعليمات التكميلية لكل سباق.

6.2 The OC reserves the right to refuse an entry for any race as deemed fit.

٢,٦ تحتفظ اللجنة المنظمة بحق قبول أو رفض أي طلب للمشاركة لأي سباق حسب ما تراه مناسباً.

6.3 Entry fees:

٣,٦ رسوم الاشتراك:

6.3.1 Normal fees: fifty (62) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for normal fee mentioned in the race SR.

١,٣,٦ الرسوم العادية: إثنان وستون (٦٢) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

6.3.2 Late entry fees: one hundred (100) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for double fee mentioned in the race SR.

٢,٣,٦ رسوم التسجيل المتأخر: مائة (١٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

6.3.3 All races fees: A competitor may pay the entry fees for all the races at once at two hundred (200) JD inclusive VAT provided he pays all the amount before the scheduled normal fee closing time of the first race, however the competitor must fill the entry form for each event.

٣,٣,٦ رسوم تسجيل كافة السباقات: يجوز للمتسابق تسديد رسوم الاشتراك في كافة السباقات مرة واحدة وباللغة مائتي (٢٠٠) دينار شامل ضريبة المبيعات شريطة تسديد كامل المبلغ قبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية للسباق الأول مع العلم بأنه على المتسابق تعبئة نموذج التسجيل لكل سباق.

6.4 The entry fees does not include third party insurance, these fees will be published in the SR of each race.

٤,٦ لا تشمل رسوم الاشتراك تأمين الطرف الثالث وتحدد رسومه في التعليمات التكميلية لكل سباق.

6.5 An entry form will not be accepted if:

٥,٦ لن يتم قبول أي طلب مشاركة إذا:

6.5.1 The information is incomplete and/or incorrect including race car information.

١,٥,٦ لم تكن البيانات المذكورة في طلب الاشتراك كاملة وصحيحة بما في ذلك معلومات سيارة السباق.

6.5.2 Entry fees are not paid in full.

٢,٥,٦ لم يتم تسديد رسوم الاشتراك بالكامل.

6.5.3 The entry form does not include the required documents.

٣,٥,٦ إذا لم يرفق كافة الوثائق المطلوبة بالطلب.

6.6 Entry fees include:

٦,٦ تشمل رسوم الاشتراك:

Pass/Wrist band for Driver	١	إذن مرور/إسواراة للسائق
Pass/Wrist band for Team Manager	١	إذن مرور/إسواراة مدير الفريق
Pass/Wrist band for Service Team	٢	إذن مرور/إسواراة فريق الصيانة
Competition numbers	٢	أرقام التسابق والإعلانات الاختيارية
"Service" van plate (space permits)	١	إذن مرور سيارة الصيانة (إن توفرت المساحة)

6.7 Entry fees will be refunded if:

٧,٦ تردّ الرسوم إذا:

6.7.1 Entry form is withdrawn before the entry closing time.

١,٧,٦ سحب الطلب قبل موعد إغلاق التسجيل.

6.7.2 The race is cancelled.

٢,٧,٦ أُلغى السباق.

6.7.3 The entry is refused by the OC.

٣,٧,٦ رفض الطلب من قبل اللجنة المنظمة.

6.8 The entry fees does not include any insurance to cover the competitor or his race car, and each entrant is responsible of arranging this by himself.

٨,٦ لا يشمل رسم الاشتراك المدفوع أي تأمين لأية أضرار للمشارك شخصياً أو سيارته، وبالتالي فإن كل مشترك مسؤول عن ترتيب أموره ذاتياً بهذا الشأن.

6.9 The driver cannot be changed after the registration closing time.

٩,٦ لا يجوز تبديل السائق بعد موعد إغلاق التسجيل.

7. COMPETITION NUMBERS, START & ADV.

٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات

7.1 Competition numbers:

١,٧ لوحات أرقام التسابق:

7.1.1 The COC will decide the competition numbers for each race, protests against this are inadmissible.

١,٧,٧ يقرر مدير السباق توزيع أرقام التسابق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

7.1.2 The organisers will provide the competition numbers & optional advertising plates before each race.

٢,١,٧ لوحات أرقام التسابق و لوحات الإعلانات الاختيارية تقدّم من قبل المنظمين قبل انطلاق كل سباق.

7.1.3 If any of these plates is lost before or during the race the competitor will be penalised according to article "17.1.2".

٣,١,٧ إذا فقدت أي من هذه اللوحات قبل أو خلال مجريات السباق يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,٢".

7.1.4 Space for the competition numbers and optional advertising must be reserved according to the diagram below.

٤,١,٧ يجب حفظ المواقع المخصصة للوحات السباق المقدمة من قبل المنظمين كما في الرسم المبين أدناه.

7.1.5 Competitors are obliged to affix the optional advertising plates provided by the organisers in the allocated space, it will announced in the race SR or by bulletin.

٥,١,٧ على جميع المتسابقين الالتزام بوضع اللوحات الإعلانية الاختيارية المقدمة من المنظمين على سياراتهم في المكان المقرر والتي يعلن عنها في التعليمات التكميلية أو بنشرة رسمية لذلك السباق.

7.1.6 A competitor may reject the optional advertising; in this case, he must pay an amount equal to the entry fees.

٦,١,٧ يحق للمتسابق رفض اللوحات الإعلانية الاختيارية وفي تلك الحالة عليه دفع مبلغ يعادل رسم الاشتراك في السباق.

7.2 Start Order:

٢,٧ ترتيب الانطلاق:

7.2.1 The COC will decide the start order for each race, protests against this is inadmissible

١,٢,٧ يقرر مدير السباق ترتيب الانطلاق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

7.3 Advertising:

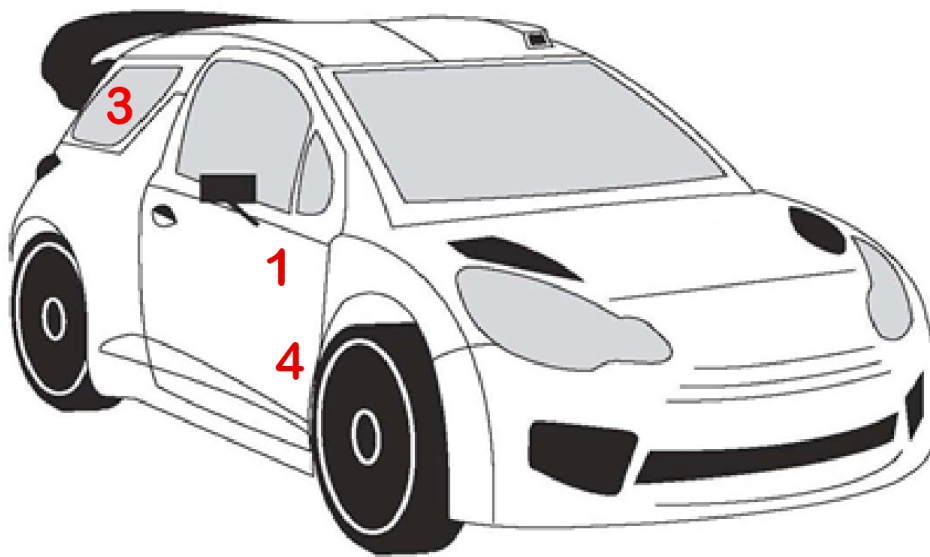
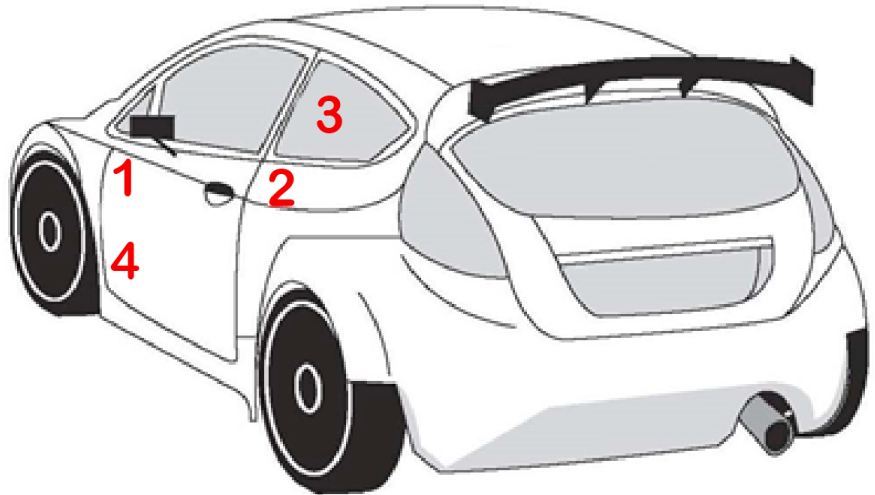
٣,٧ الإعلانات:

7.3.1 Competitors are allowed to affix any advertising on their clothing, racing equipment and their cars provided that:

١,٣,٧ يجوز للمتسابقين وضع أية إعلانات على ملابسهم ومعدات التسابق وسياراتهم شريطة:

7.3.1.1 It is authorised by the national laws and/or the FIA regulations.

١,١,٣,٧ عدم تعارضها مع أية قوانين و/أو أنظمة محلية أو تعليمات "الفياء".



1	<p>JORDAN DRIFT 00 درفت</p> <p>Door Plates</p>	3	<p>Driver Name Blood Type</p>
2	<p>JORDAN DRIFT درفت</p> <p>Passed Scrutineering</p>	4	<p>Optional Advertising</p>

- 7.3.1.2 Tobacco or Alcohol products advertising is prohibited.
7.3.1.3 It is not likely to give offence.
7.3.1.4 It is not political and/or religious in nature.
7.3.1.5 It respects the space allocated for competition numbers and optional advertising.
7.3.1.6 It does not interfere with the driver's vision through the windows.

- ٢,١,٣,٧ يمنع وضع الإعلانات المتعلقة بمنتجات التبغ والكحول.
٣,١,٣,٧ عدم التسبب بأية إساءة.
٤,١,٣,٧ ألا تكون ذات طبيعة سياسية وأو دينية.
٥,١,٣,٧ عدم تعديها على الحيز المخصص لأرقام التسابق.
٦,١,٣,٧ ألا تحجب الرؤية عن السائق من خلال النوافذ.

8. ELIGIBLE VEHICLES

- 8.1 Rear wheel drive cars and front and four wheel drive cars converted to rear wheel drive after passing the safety & classification scrutineering.
8.2 Front and four wheel drive, Electric and Hybrid vehicles are not allowed.
8.3 Monocoque chassis, locally made, convertible and diesel pick ups are not allowed.
8.4 The scrutineers reserve the right to reject any vehicle not in compliance with safety standards with Judges approval.

٨. المركبات المؤهلة

- ١,٨ سيارات الدفع الخلفي وسيارات الدفع الأمامي وسيارات الدفع الرباعي التي تم تحويلها إلى دفع خلفي بالكامل بعد اجتيازها الفحص الفني الخاص بالتصنيف والسلامة.
٢,٨ لا يسمح لسيارات الدفع الأمامي والرباعي والكهربائية والهجينة (Hybrid) بالمشاركة.
٣,٨ لا يسمح للسيارات الأحادية والمصنعة محلياً والمكشوفة وسيارات النقل المشترك (بك أب) التي تعمل بوقود الديزل بالمشاركة.
٤,٨ يحق للجنة الفحص الفني رفض أي سيارة لا تنطبق عليها معايير السلامة بموافقة لجنة الحكام.

9. SUPPLEMENTARY REGULATIONS

- 9.1 Supplementary Regulations will be issued for each race containing information about the schedule, practice time, organisation and organising committee, visa number and issue date, race officials, max/min number of participants and additional information.
9.2 Any amendments and/or additions to the race will be announced by official bulletins numbered and dated, signed by the COC or the Chairman of the OC; consequently, they will be part of the SR for that race. They will be published on the Official Notice Board.
9.3 Bulletins will be issued:
9.3.1 By the OC up to the commencement of documentation.
9.3.2 By the COC during the race with the approval of the Judges.
9.4 The competitor (or representative) must confirm receipt thereof by signature.

٩. التعليمات التكميلية

- ١,٩ سيصدر لكل سباق تعليمات تكميلية تشمل كافة المعلومات المتعلقة بالبرنامج الزمني، أوقات التدريب، التنظيم واللجنة المنظمة، رقم الفيزا وتاريخ إصدارها، ضباط السباق، موقع السباق، الحد الأعلى والأدنى لعدد السيارات المشاركة، بالإضافة إلى معلومات أخرى.
٢,٩ يتم الإعلان عن أية تعديلات و/أو إضافات لذلك السباق، بواسطة نشرات رسمية مرقمة ومؤرخة موقعة من قبل مدير السباق أو رئيس اللجنة المنظمة وبالتالي تكون جزءاً متمماً للتعليمات التكميلية. يعلن عن كافة النشرات على لوحة الإعلانات الرسمية.
٣,٩ تصدر النشرات من قبل:
١,٣,٩ اللجنة المنظمة حتى موعد بدء التدقيق الإداري.
٢,٣,٩ مدير السباق بموافقة لجنة الحكام خلال مجريات السباق.
٤,٩ على المتسابق (أو من ينوب عنه) استلام نسخة من النشرة مقابل التوقيع على الاستلام.

10. DOCUMENTATION

- 10.1 The competitor or his representative with written authorisation must attend the documentation & scrutineering personally.
10.2 All the crew and car valid documents must be presented to the documentation officer.

١٠. التدقيق الإداري

- ١,١٠ يجب حضور السائق أو من ينوب عنه خطأً خلال عملية التدقيق الإداري والفحص الفني.
٢,١٠ يجب تقديم كافة وثائق السائق والسيارة المشاركة على أن تكون سارية المفعول إلى مسؤول التدقيق الإداري قبل بدء الفحص الفني.

- 10.3 Late arrivals to documentation w/o permission will be penalised in accordance with Article "17.1.3".
- 10.4 Not showing for documentation w/o permission the competitor will be disqualified in accordance with Article "17.1.4".

- ٣,١٠ في حال الوصول متأخراً إلى التديق الإداري دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٣,١٧".
- ٤,١٠ في حال عدم الحضور إلى التديق الإداري دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٤,١٧".

11. SCRUTINEERING

١١. الفحص الفني

- 11.1 All the cars must be presented to the scrutineering venue according to the schedule mentioned in the SR of the race.
- 11.2 Race cars must be ready for scrutineering, if safety related amendments and/or missing items were found and the Chief Scrutineer decides that the car must be reinspected on race day, the competitor will bear the 2nd scrutineering cost in accordance with article "17.1.5" which must be paid before the commencing the 2nd check.
- 11.3 Driver safety clothes & gear will be inspected including the helmet, overalls, etc., during scrutineering. Not presenting them the competitor will be penalised in accordance with article "17.1.6".
- 11.4 Racing clothes and equipment must be FIA homologated wether valid or expired.
- 11.5 Race cars are allowed to use any fuel, the competitors are totally responsible of ensuring general safety requirements are in compliance with articles "14.3 & 14.4" and the scrutineers instructions and according to the race SR.
- 11.6 A race car may be replaced with another after closing entries and before scrutineering with the COC approval.
- 11.7 If a competitor requests to postpone his car scrutineering, he must submit a written request to the COC stating the reasons for his request and paying a fee according to article "17.1.3".
- 11.8 Competitors arriving late to scrutineering without permission will be fined in accordance with article "17.1.3".
- 11.9 Competitors NOT presenting the car to scrutineering without permission will be disqualified in accordance with article "17.1.4".

- ١,١١ يجب إحضار جميع السيارات المشاركة في السباق إلى موقع الفحص الفني كما ورد في التعليمات التكميلية لذلك السباق وحسب البرنامج الزمني المحدد.
- ٢,١١ يجب أن تكون سيارات السباق جاهزة تماماً للفحص الفني، إذا تبين وجود نواقص و/أو تعديلات يجب القيام بها فيما يتعلق بالسلامة العامة، وقرر رئيس الفاحصين أن السيارة يجب فحصها مرة ثانية يوم السباق يتحمل المتسابق رسوم الفحص الفني الثاني كما ورد في الفقرة "٥,١٧" على أن تسدد قبل إجراء الفحص الفني الثاني.
- ٣,١١ يتم فحص معدات وملابس السلامة الخاصة بالسائق ومنها خوذة الرأس، وملابس التسابق، إلخ، عند إجراء الفحص الفني. في حال عدم تقديمها يضع المتسابق نفسه تحت طائلة العقوبة كما في الفقرة "٦,١٧".
- ٤,١١ يجب أن تكون ملابس التسابق ومعدات السلامة الخاصة بالسائق مصنفة من قبل "الفيآ" سواء كانت حالية أو منتهية التصنيف.
- ٥,١١ يسمح للسيارات المشاركة باستعمال أي نوع من الوقود على أن يتحمل المتسابق نفسه مسؤولية ذلك واتخاذ كافة متطلبات السلامة العامة المذكورة في الفقرتين "٣,١٤ و ٤,١٤" وتعليمات الفاحصين الفنيين وحسب التعليمات التكميلية لكل سباق.
- ٦,١١ يجوز تبديل سيارة السباق بعد موعد إغلاق التسجيل وقبل موعد الفحص الفني بموافقة مدير السباق.
- ٧,١١ إذا طلب أي متسابق تأجيل موعد الفحص الفني لسيارته، عليه تقديم طلب خطي بذلك إلى مدير السباق موضحاً الأسباب الموجبة لذلك وتسديد رسوم تأجيل الفحص كما ورد في الفقرة "٣,١٧".
- ٨,١١ في حال الوصول متأخراً إلى الفحص الفني دون إذن رسمي؛ يعزّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٣,١٧".
- ٩,١١ في حال عدم تقديم سيارة السباق للفحص الفني دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٤,١٧".

12. RUNNING THE RACE

١٢. مجريات السباق

- 12.1 Medical Test:
- 12.1.1 The OC have the right to conduct an Anti Doping test in any of the rounds on any competitor to ensure that no competitor is under the influence of Alcohol and/or drugs and/or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA".

- ١,١٢ الفحص الطبي:
- ١,١٢,١ يحق للجنة المنظمة إجراء فحص طبي على أي من المتسابقين في أي جولة للتأكد من عدم تناول أي نوع من أنواع المشروبات الكحولية و/أو العقاقير المخدرة و/أو المنشطة و/أو أية مواد محظورة من قبل "الفيآ".

- 12.1.2 The Judges will randomly determine the names of the competitors who will be tested.
- 12.1.3 If any trace of any of the substances mentioned in article "12.1.1" or if a competitor refuses to be tested, the penalty in article "17.1.7" will be applied.
- 12.2 Before the race:
- 12.2.1 Car look points will be registered in accordance with the schedule in the race SR, team members must be present so the Judges can register the points, if team members are not present no points will be registered.
- 12.2.2 It is mandatory for a team member to be present in the service park in order to open the can, Judges are not allowed to open it.
- 12.2.3 Practice will run according to the schedule mentioned in the SR for that race.
- 12.2.4 Practice is on foot only.
- 12.2.5 After publishing the race SR, presence on race track is prohibited, any infringement will be penalised in accordance with article "17.1.8" of these regulations.
- 12.3 During the race:
- 12.3.1 All competitors are obliged to wear all the racing clothes (helmet, overalls, gloves and race boots), fasten seat belt during the race otherwise start will be refused.
- 12.3.2 The Judges reserves the right to alter the race track as needed in consultation with the COC.
- 12.3.3 The car look must remain the same upon scrutineering, after registering car look points and during the race.
- 12.3.4 Passengers on board the race car are not allowed w/o COC permission.
- 12.3.5 All the cars are driven by the driver himself to the refuel zone then to the holding then to the start area according to the start order, any competitor not ready within two (2) minute of calling him will lose his right to take part in that run as per article "17.1.9".
- 12.3.6 The competitor must start within twenty (20) seconds from receiving the start signal, otherwise he will be penalised in accordance with article "17.1.10".
- 12.3.7 The red flag is used by order of the COC in the following cases, drivers must stop immediately, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.11":
- 12.3.7.1 Unsafe actions or driving from driver
- 12.3.7.2 Car has a mechanical problem affecting the race
- 12.3.7.3 Danger on track
- 12.3.7.4 As necessary by order of the COC

- ٢,١,١٢ تقرر لجنة الحكام في كل سباق أسماء المتسابقين المطلوب فحصهم عشوائياً.
- ٣,١,١٢ إذا تبين وجود أثر لأي من المواد المذكورة في الفقرة "١,١,١٤" أو في حال رفض أي متسابق إجراء الفحص الطبي تطبق العقوبة الواردة في الفقرة "٧,١,١٧".
- ٢,١٢ قبل السباق:
- ١,٢,١٢ تسجل نقاط شكل السيارة حسب البرنامج الزمني المذكور في التعليمات التكميلية لكل سباق وعلى أعضاء الفريق التواجد خلال تلك الفترة ليتمكن الحكام من تسجيل النقاط، في حال عدم تواجدهم لن يتم تسجيل النقاط.
- ٢,٢,١٢ تواجد أي عضو من أعضاء الفريق في موقف الصيانة إلزامي لفتح السيارة، غير مسموح للحكام فتح السيارة.
- ٣,٢,١٢ يتم التدريب على المسار حسب البرنامج المذكور ضمن التعليمات التكميلية لذلك السباق.
- ٤,٢,١٢ التدريب على المسار سيراً على الأقدام فقط.
- ٥,٢,١٢ يمنع منعاً باتاً التواجد في موقع السباق بعد صدور التعليمات التكميلية لذلك السباق وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "٨,١,١٧".
- ٣,١٢ خلال السباق:
- ١,٣,١٢ يلتزم كل متسابق بارتداء ملابس التسابق كاملة (خوذة، أوفر هول، قفازات وحذاء التسابق) وربط حزام الأمان خلال السباق تحت طائلة المنع من الانطلاق.
- ٢,٣,١٢ يحق للجنة التحكيم تعديل المسار حسب الحاجة وبعد استشارة مدير السباق.
- ٣,٣,١٢ يجب إبقاء شكل السيارة على ما هو عليه عند الفحص الفني وبعد تسجيل نقاط الشكل وخلال السباق.
- ٤,٣,١٢ يمنع وجود مرافق مع السائق على متن سيارة السباق خلال السباق دون إذن من مدير السباق.
- ٥,٣,١٢ ترسل سيارات التسابق إلى موقع تعبئة الوقود ثم إلى الموقف المؤقت ومنه إلى موقع الانطلاق بقيادة السائق نفسه حسب ترتيب الانطلاق المعلن، وأي متسابق لا يكون جاهزاً للانضمام للمجموعة خلال دقيقتين (٢) حين المناداة عليه يفقد حقه في المشاركة في تلك الجولة كما ورد في المادة "٩,١,١٧".
- ٦,٣,١٢ يجب أن ينطلق المتسابق خلال عشرون (٢٠) ثانية من لحظة إعطاء إشارة الانطلاق، وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٠,١,١٧".
- ٧,٣,١٢ يستخدم العلم الأحمر بأمر من مدير السباق في الحالات التالية وعلى السائق التوقف فوراً في مكانه وخلاف ذلك يعرض نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١١,١,١٧":
- ١,٧,٣,١٢ تصرف غير آمن من قبل السائق
- ٢,٧,٣,١٢ عطل فني في السيارة يؤثر على مجريات السباق
- ٣,٧,٣,١٢ وجود خطر على الحلبة
- ٤,٧,٣,١٢ حسب ما يراه مدير السباق

13. RESULTS

١٣. النتائج

13.1 All the races results account for the 2020 Jordan Drift Championship as per article "3".

١,١٣ تحسب نتائج السباقات ضمن بطولة الأردن للدرift لعام ٢٠٢٠ كما ورد في المادة "٣".

13.2 Results in each race are decided according to the total number of points registered by the appointed judges in the race, point are calculated as follows:

٢,١٣ تعتمد النتائج في كل سباق على مجموع النقاط المسجل من قبل الحكام المعينين في السباق، تحسب النقاط كما يلي:

13.2.1 Total number of points is four hundred (400).

١,٢,١٣ مجموع العلامات أربع مائة (٤٠٠).

Drift Skill & Obstacles	٣٧٠ - ٠	مهارة الdrift والعوائق
Engine Sound	٥ - ٠	صوت محرك السيارة
Tyre Smoke	٥ - ٠	دخان الاطارات
Team Appearance and Car Look	٢٠ - ٠	مظهر الفريق وشكل السيارة

13.2.2 The OC will determine the type, number & points distribution of obstacles and clips for each race.

٢,٢,١٣ تحدد اللجنة المنظمة نوع وعدد وتوزيع نقاط العوائق والمس لكل سباق على حدة.

13.2.3 If there is more than one obstacle & clip point in the track the OC will determine the points for each, the points may not be divided equally between obstacles or clip points.

٣,٢,١٣ إذا وجد أكثر من عائق وأكثر من نقطة لمس في المسار تحدد اللجنة المنظمة نقاط كل منها وليس بالضرورة أن تقسم النقاط بالتساوي بين العوائق أو نقاط للمس.

13.2.4 Competitors will be informed of the points distribution before the start of the race.

٤,٢,١٣ يتم إعلام المتسابقين بتوزيع النقاط قبل انطلاق السباق.

13.2.5 Car look points will be as follows:

٥,٢,١٣ توزيع نقاط شكل السيارة كما هو مبين:

نقاط السيارة															
#	المتسابق	السيارة	الشكل الخارجي			غرفة القيادة			غرفة المحرك		الملصقات والدهان		الجمالي		
			سبورات	لصق	عجلات	قفص	مقعد	أمان	عدادات	قفص	مرايا	معدلة		التصميم	مظهر
			0-2	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2		0-2	0-2
			6			6			4		4		20		

13.3 These Penalties will be deducted from the total points of the competitor:

٣,١٣ يطرح من المجموع النهائي للمتسابق المخالفات التالية:

13.3.1 Touching any of the obstacles on the track (cones, barriers, etc.): two (2) points for each obstacle.

١,٣,١٣ لمس أي من العوائق الموجودة على المسار (أقماع، حواجز، إلخ): نقطتين (٢) لكل عائق.

13.3.2 Car spin out of control: five (5) points each time.

٢,٣,١٣ دوران السيارة وفقدان السيطرة: خمسة (٥) نقاط لكل مرة.

13.3.3 Any unwanted manoeuvre: three (3) points each time.

٣,٣,١٣ القيام بأي مناورة غير ما هو مطلوب: ثلاثة (٣) نقاط لكل مرة.

13.3.4 Each penalty is multiplied by the number of judges (3 maximum).

٤,٣,١٣ كل مخالفة تسجل تضرب بنقاطها بعدد الحكام (٣ كحد أعلى).

13.4 If three (3) penalties are registered for a competitor his run will be cancelled.

٤,١٣ في حال تسجيل ثلاث (٣) مخالفات في الجولة تلغى جولة المتسابق.

13.5 If one or more competitors registered the exact same total points at the end of the race the following is applied to determine the final classification:

٥,١٣ إذا تعادل أكثر من متسابق بمجموع النقاط المسجلة في نهاية السباق يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الترتيب النهائي:

13.5.1 The competitor with the highest number of drift skill points in the third run.

١,٥,١٣ المتسابق الحاصل على أعلى عدد من النقاط في مهارة الdrift في الجولة الثالثة.

- 13.5.2 The competitor with the highest total points obtained in the run he qualified from.
- 13.5.3 The competitor with the highest number of drift skill points in the run he qualified from.
- 13.5.4 If the tie still exist the Judges will have the final decision.

٢,٥,١٣ المتسابق الحاصل على أعلى مجموع نقاط في الجولة التي تأهل منها.

٣,٥,١٣ المتسابق الحاصل على أعلى عدد من النقاط في مهارة الدرفت في الجولة التي تأهل منها.

٤,٥,١٣ إذا استمر التعادل تتخذ لجنة الحكام القرار الفاصل.

14. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

١٤. تعليمات إضافية

- 14.1 Smoking in the Service Park, Holding and Refuel Zone is totally forbidden, infringements will result in disqualification according to article "17.1.12".

١,١٤ يمنع منعاً باتاً التدخين بكافة أنواعه داخل منطقة الصيانة والموقف المؤقت وموقف تعبئة الوقود تحت طائلة الإقصاء كما ورد في الفقرة "١٢,١,١٧".

- 14.2 Refuelling:

٢,١٤ تعبئة الوقود:

- 14.2.1 All competitors are obliged to use the allocated refueling zone on race site and not to refuel in any other location, otherwise the competitor will be penalised according to article "17.1.13".

١,٢,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام باستخدام المكان المخصص لتعبئة الوقود في موقع السباق وعدم تعبئة الوقود في أي موقع آخر وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٣,١,١٧".

- 14.2.2 All competitors must store their race fuel in fuel specific containers well sealed with the competitor number written on it, otherwise refuelling will be refused.

٢,٢,١٤ يلتزم جميع المتسابقين بتخزين الوقود الخاص بهم في عبوات مخصصة لتخزين الوقود محكمة الإغلاق مدون عليها رقم واسم المتسابق وخلاف ذلك لن يسمح لهم بتعبئة الوقود.

- 14.2.3 Service teams are obliged to wear service overalls, shoes and gloves when refuelling, otherwise they will not be allowed to enter the refuel zone.

٣,٢,١٤ على فريق الصيانة الالتزام بارتداء أوفرهول صيانة وحذاء وقفازات عند تعبئة الوقود وخلاف ذلك لن يسمح لهم بدخول منطقة تعبئة الوقود.

- 14.3 Refuelling Procedure:

٣,١٤ إجراءات تعبئة الوقود:

- 14.3.1 A maximum of two (2) service team members are allowed to refuel the car, with the duty of filling fuel only.

١,٣,١٤ يمنع تواجد أكثر من شخصين من فريق الصيانة لتعبئة الوقود ويقتصر عملهم على تعبئة الوقود فقط.

- 14.3.2 Engine must be turned off during refuelling.

٢,٣,١٤ يجب إطفاء محرك السيارة قبل تعبئة الوقود.

- 14.3.3 Driver must be outside the car during fuelling.

٣,٣,١٤ يجب أن يكون السائق خارج السيارة عند تعبئة الوقود.

- 14.4 After exiting the Service Park no service, modification and/or addition to the race car is allowed without authorisation, under penalty according to article "17.1.14".

٤,١٤ يمنع إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة على سيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة تحت طائلة العقوبة كما ورد في الفقرة "١٤,١,١٧".

- 14.5 If the car breaks down after leaving the Service Park the driver must request the attendance of a scrutineer and inform him of the problem. The scrutineer will decide the condition of the car and inform the COC of his recommendations who will issue his decision then.

٥,١٤ في حال تعطل السيارة بعد خروجها من موقف الصيانة على المتسابق طلب فاحص فني وإعلامه بالمشكلة. يقرر الفاحص الفني حالة السيارة ويعلم مدير السباق بتوصيته الذي يصدر قراره بهذا الشأن.

- 14.6 All competitors must abide by the service park closing time, late arrivals will subject themselves to a penalty that may reach as far as disqualification in accordance with article "17.1.15".

٦,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام بموعد إغلاق موقف الصيانة يوم السباق، الوصول المتأخر يعرض المتسابق نفسه لعقوبة قد تصل حد الإقصاء كما ورد في المادة "١٥,١,١٧".

- 14.7 Competitors are not allowed to drive the race car in the Service Park (except to-from track) or leave the service park during the race w/o permission from COC otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.16".

٧,١٤ يلتزم المتسابقين بعدم قيادة سيارة السباق داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة) أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن رسمي من مدير السباق وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه إلى عقوبة كما ورد في الفقرة "١٦,١,١٧".

14.8 Competitors are not allowed to enter the operations and results room for any reason w/o COC permission, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.17".

٨,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي متسابق إلى غرفة العمليات والنتائج دون موافقة مدير السباق لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,١٧".

14.9 Team members are not allowed to enter the Holding area for any reason under penalty as per article "17.1.18" without COC authorisation.

٩,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي عضو من فريق المتسابق إلى الموقف المؤقت (HOLDING) لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٨,١,١٧" دون موافقة مدير السباق.

14.10 Only competitors and service teams are allowed in the service park during the race.

١٠,١٤ يمنع دخول موقف الصيانة لغير المتسابقين وفريق الصيانة المحولين خلال السباق.

15. PRIZES AND TROPHIES

١٥. الجوائز والكؤوس

15.1 Trophies will be awarded each race to the competitors as follows:

١,١٥ توزع الكؤوس لكل سباق على المتسابقين على النحو التالي:

15.1.1 Top ten (10) overall winners on the condition of scoring points in the third run.

١,١,١٥ أفضل عشرة (١٠) نتائج على الترتيب العام شريطة تسجيل علامات في الجولة الثالثة.

15.1.2 Best result for a Jordanian novice competitor provided he never participated in any drift race or championship before.

٢,١,١٥ أفضل نتيجة لمتسابق أردني مبتدئ شريطة ألا يكون المتسابق قد شارك في أي بطولة أو سباق درفت في السابق.

15.1.3 Best result for a lady.

٣,١,١٥ أفضل نتيجة تحصل عليها سيدة.

15.1.4 Best result for a registered team.

٤,١,١٥ أفضل نتيجة لفريق مسجل في البطولة.

15.2 The OC reserves the right to award further trophies in each race as they deem fit.

٢,١٥ يحق للجنة المنظمة توزيع كؤوس إضافية في كل سباق حسب ما تراه مناسباً.

15.3 If a winning competitor does not attend the prize giving at the end of the race w/o submitting a written excuse & for force majeure reasons he will be disqualified and his results will be deleted in accordance with article "17.1.19".

٣,١٥ في حال عدم تواجد أي من المتسابقين الفائزين عند توزيع الكؤوس بعد انتهاء السباق دون تقديم عذر خطي ولظروف قاهرة سيتم إقصائه وشطب نتائجه في ذلك السباق كما ورد في الفقرة "١٩,١,١٧".

15.4 A gala ceremony will take place at the end of the season to award the championship winners as follows:

٤,١٥ في نهاية الموسم توزع الكؤوس على أبطال سباقات الدرفت على النحو التالي:

15.4.1 Top three (3) overall competitors who accumulated he highest number of points.

١,٤,١٥ أفضل ثلاثة (٣) متسابقين على الترتيب العام الحاصلين على أعلى مجموع من النقاط.

15.4.2 Women trophy: best result for a woman provided at least three (3) women registered points in the championship.

٢,٤,١٥ كأس السيدات: أفضل نتيجة لسيدة على أن تكون ثلاث (٣) سيدات على الأقل قد سجلت نقاط في البطولة.

15.4.3 Teams trophy: 1st position for teams for the team with the highest points, provided at least three (3) teams registered in the championship.

٣,٤,١٥ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق للفريق الحاصل على أعلى عدد من النقاط شريطة أن يكون قد سجل ثلاثة (٣) فرق في البطولة.

15.4.4 Other trophies may be available according to ASN decisions.

٤,٤,١٥ قد تتوفر كؤوس أخرى وذلك حسب قرارات الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

15.5 The ASN will announce any financial prizes (if any) by special announcements.

٥,١٥ ستعلن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عن أية جوائز نقدية (إن وجدت) بإعلانات خاصة.

16. PROTESTS AND APPEALS

16.1 Protests

16.1.1 Protests are submitted by the competitor personally in writing to the Competitors' Relations Officer (CRO), in accordance with stipulations of the FIA ISC along with the protest fees of two hundred (200) JD nonrefundable if the protest is unfounded.

16.1.2 If a protest requires the dismantling and re-assembly of a defined part of the car, the claimant must deposit an additional five hundred (500) JD for each part.

16.1.3 Inadmissible protests:

16.1.3.1 One protest against multiple competitors.

16.1.3.2 Protest submitted by more than one competitor.

16.1.3.3 Protest against the whole car.

16.1.3.4 Protest against the registered points.

16.1.4 The expenses incurred in the work and the transport of the car shall be borne by the claimant if the protest is unfounded, or by the competitor against whom the protest is lodged if it is upheld.

16.1.5 If the protest is unfounded, and if the expenses incurred by the protest (scrutineering, transport, etc.) are higher than the amount of the deposit, the difference shall be borne by the claimant. Conversely, if the expenses are less, the difference shall be returned.

16.1.6 Protests are submitted within fifteen (15) minutes from publishing the final provisional results.

16.2 Appeals

16.2.1 A competitor has the right to appeal the stewards decision to the ASN National Appeals Court in accordance with Article "15" of the FIA ISC.

16.2.2 The competitor must inform the stewards in writing of his intention to appeal their decision within one hour of receiving their decision.

16.2.3 The appeal must be submitted to the ASN within "96" hours from the moment of informing them of his intention to appeal as per article "16.2.2".

16.2.4 The ASN will give its decision within thirty (30) days from the date received.

16.2.5 Appeal fee is one thousand (1000) JD to be paid upon submission of the appeal. The fee will not be refunded if the appeal is unfounded.

١٦. الاعتراض والاستئناف

١,١٦ الاعتراض

١,١,١٦ يقدم الاعتراض خطياً من قبل المشارك شخصياً، ويسلم باليد لضابط شؤون المتسابقين، كما ورد في نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفا" مرفقاً به مبلغ وقدره مائتي (٢٠٠) دينار أردني رسم الاعتراض غير مستردة إذا حكم بأن لا أساس للاعتراض.

٢,١,١٦ للاعتراض الذي يتضمن فك وتركيب جزء محدد من السيارة، على المعارض أن يودع مبلغ إضافي بقيمة خمسمائة دينار (٥٠٠) عن كل جزء.

٣,١,١٦ اعتراضات غير مقبولة:

١,٣,١,١٦ اعتراض واحد ضد أكثر من متسابق.

٢,٣,١,١٦ اعتراض مقدم من أكثر من متسابق.

٣,٣,١,١٦ اعتراض على السيارة بكاملها.

٤,٣,١,١٦ اعتراض على النقاط المسجلة.

٤,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح يتحمل المعارض كافة مصاريف العمل ونقل السيارة، ويتحملها المتسابق الذي قُدم الاعتراض بحقه إذا تبين أن الاعتراض صحيح.

٥,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح، وبلغت المصاريف الناتجة عن الاعتراض (فحص فني، نقل، الخ) مبلغاً يزيد على المبلغ المدفوع يتحمل المعارض الزيادة، وبالعكس إذا كانت المصاريف أقل يرد الباقي للمعارض.

٦,١,١٦ تُقدّم الاعتراضات خلال خمسة عشر (١٥) دقيقة من إعلان النتائج النهائية المبدئية.

٢,١٦ الاستئناف

١,٢,١٦ يحق للمشاركين استئناف قرار هيئة الحكام إلى محكمة الاستئناف الوطنية التابعة للهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن طبقاً لنص المادة "١٥" من نظام الرياضة الدولي الصادر عن الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفا".

٢,٢,١٦ على المتسابق المعارض إبلاغ الحكام خطياً من خلال ضابط شؤون المتسابقين بنيته استئناف القرار خلال ساعة واحدة من موعد استلامه القرار.

٣,٢,١٦ يجب تقديم الاستئناف إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ست وتسعون (٩٦) ساعة من موعد إبلاغ الحكام بنية الاستئناف كما ورد في الفقرة "٢,٢,١٦".

٤,٢,١٦ تصدر الهيئة الوطنية قرارها خلال ثلاثون (٣٠) يوماً من تاريخ استلام الاستئناف.

٥,٢,١٦ رسم الاستئناف ألف (١٠٠٠) دينار أردني تسدّد إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عند تقديم الاستئناف. لن تسترد الرسوم إذا كان الاستئناف لا أساس له.

17. INFRINGEMENTS AND PENALTIES

١٧. المخالفات والعقوبات

17.1 Infringements and Penalties list:

١,١٧ قائمة المخالفات والعقوبات:

#	Infringment	المخالفة	العقوبة - Penalty					Article
			Stewards Decision قرار حكام	Disqualification إقصاء	Lose Run بطقة الجوزة	Points نقاط	Financial (JOD) مالية (دينار)	
1	Arguing with any official and sportsmanship misbehaviour	منازعة أي من مسؤولي السباق وعدم التحلي بالروح الرياضية		x		-20		5.1
2	Missing competition number or optional advertising plates before or during the race	فقدان أي من لوحات التسابق أو الإعلانات الاختيارية قبل أو خلال السباق					100	7.1.3
3	Not abiding by the schedule for documentation or scrutineering or postponing Scrutineering	عدم الالتزام بالوقت المحدد للتدقيق الإداري أو الفحص الفني أو تأجيل الفحص الفني					100	10.3 / 11.7 / 11.8
4	Not showing for documentation or scrutineering	عدم حضور التدقيق الإداري أو الفحص الفني دون إذن رسمي		x				10.4 / 11.9
5	Re-scrutineering fees	رسوم اجراء فحص فني ثاني					50	11.2
6	Not presenting the racing clothes and gear for scrutineering	إذا لم يتم تقديم ملابس ومعدات التسابق لفحصها خلال الفحص الفني					10/100	11.3
7	If a competitor was found under the influence of Alcohol or drugs or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA"	إذا تبين أن السائق تحت تأثير المشروبات الكحولية وأو عقاقير مخدرة وأو منشطة وأو أية مواد محظورة من قبل "الفيا"		xx				12.1.3
8	Presence on the track any time after publishing the race SR	التواجد على حلبة السباق في أي وقت بعد صدور التعليمات التكميلية للسباق		x				12.2.5
9	Competitor not ready within two (2) minute of calling him	أي متسابق لا يكون جاهزا للانضمام للمجموعة خلال دقيقتين (٢) حين المناداة عليه			x	-20		12.3.5
10	Not starting after twenty (20) sec from the moment the start order is given	عدم الانطلاق خلال فترة عشرون (٢٠) ثانية من لحظة صدور إشارة الانطلاق			x	-20		12.3.6
11	Not stopping upon seeing the red flag	عدم تقيد المتسابق بالتوقف فوراً عند رفع العلم الأحمر	x			-40		12.3.7
12	Smoking in the service park and/or holding and/or refuel zone	التدخين داخل منطقة الصيانة و/أو الموقف المؤقت و/أو موقع تعبئة الوقود		x				14.1
13	Refuelling in a different area than the allocated zone	عدم الالتزام بتعبئة الوقود في المكان المخصص لذلك		x		-20		14.2.1
14	Performing maintenance, adjustments and/or additions to the race car after leaving the service park	إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة لسيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة		x		-20		14.4
15	Arriving late to the Service Park or Parc Fermé (15 min max)	الوصول متأخر عن الوقت المحدد لدخول موقف الصيانة أو الموقف المغلق (حد أقصى ١٥ دقيقة)		x			5/m	14.6
16	Driving the car in the Service Park (except to-from track) or leaving the service park during the race w/o permission from COC	قيادة السيارة داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة) أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن مدير السباق	x				50	14.7
17	Competitor entering the Operations & Results office at any time without COC permission	دخول أي متسابق لغرفة العمليات والنتائج في أي وقت دون إذن مدير السباق				-20		14.8
18	Team members entering the holding area(s) w/o COC permission	دخول أي عضو من أعضاء الفريق إلى الموقف المؤقت دون إذن من مدير السباق		x		-20		14.9
19	If a competitor does not attend the podium ceremony after the race w/o written excuse	إذا لم يحضر المتسابق التتويج بعد انتهاء السباق دون عذر خطي	x	x				15.3
20	Breach of any of the "FIA" laws not mentioned here	خرق أي من قوانين "الفيا" لم يذكر هنا	x	x				

- 17.2 Financial penalties must be paid before the race start or the run start to the CRO against receipt.
- 17.3 The Stewards Panel reserves the right to impose penalties for infringements not mentioned in article "17.1" above as recommended by the COC.

- ٢,١٧ يجب تسديد أية غرامات مالية قبل بدء السباق إلى ضابط شؤون المتسابقين مقابل إيصال رسمي.
- ٣,١٧ يحق للجنة الحكم فرض عقوبات أخرى لمخالفات لم تذكر في البند "١,١٧" أعلاه بناء على توصية مدير السباق.

18. AMENDING THE REGULATIONS

- 18.1 The ASN reserves the right to amend and/or change these regulations as it deems fit & necessary.

١٨. تعديل القوانين
- ١,١٨ تحتفظ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بحق تعديل و/أو تغيير هذه التعليمات حسب ما تراه ضروريا ومناسبا.